

# Decoration

ZY2217  
ZY2218

ZY2219  
ZY2220

ZY2221  
ZY2222

GB	Decoration
CZ	Dekorace
SK	Dekorácie
PL	Dekoracje
HU	Dekoráció
SI	Okrasek
RS HR BA ME	Ukrasne lampice
DE	Dekoration
UA	Декорація
RO	Decorațiuni
LT	Dekoracija
LV	Gaismu dekorācija
EE	Dekoratsioon
BG	Декорация





## GB | Decoration

- For indoor use only.
- Before connecting the light fitting for the first time, check that the voltage on the technical data label corresponds to the mains voltage in your household.
- Replacing the E10 light bulb is only permitted after disconnecting the light fitting from power supply.
- Only use an E10 light bulb.
- Always disconnect the light fitting from power supply before cleaning.
- If you want to turn the light on, flip the switch to the ON position.
- If you want to turn the light off, flip the switch to the OFF position.
- The manufacturer is not liable for property damage or injury caused by incorrect use.
- When in doubt, contact a professional.

Emos spol.s.r.o. declares that the decoration is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

## CZ | Dekorace

- Pouze pro vnitřní použití.
- Před prvním připojením se ujistěte, že napětí uvedené na štítku s technickými údaji odpovídá síťovému napětí ve Vaší domácnosti.
- Výměna žárovky E10 je povolena pouze po odpojení svítidla od zdroje napájení.
- Používejte pouze žárovku E10.
- Před čištěním vždy odpojte od zdroje napájení.
- Pokud chcete svítidlo zapnout, přepněte vypínač do polohy „ON“.
- Pokud chcete svítidlo vypnout, přepněte vypínač do polohy „OFF“.
- Výrobce není odpovědný za poškození majetku nebo zranění osob v důsledku nesprávného používání.
- V případě pochybností se prosím obraťte na odborníka.

Emos spol. s r.o. prohlašuje, že dekorace je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravinového řetězce a poškozovat vaše zdraví.

## SK | Dekorácie

- Len pre vnútorné použitie.
- Pred prvým pripojením sa uistite, že napätie uvedené na štítku s technickými údajmi zodpovedá sieťovému napätiu vo Vašej domácnosti.
- Výmena žiarovky E10 je povolená iba po odpojení svietidla od zdroja napájania.
- Používajte iba žiarovku E10.
- Pred čistením vždy odpojte od zdroja napájania.
- Ak chcete svietidlo zapnúť, prepnite vypínač do polohy „ON“.
- Ak chcete svietidlo vypnúť, prepnite vypínač do polohy „OFF“.
- Výrobca nie je zodpovedný za poškodenie majetku alebo zranenie osôb v dôsledku nesprávneho používania.
- V prípade pochybností sa prosím obráťte na odborníka.

EMOS spol. s r.o. prehlasuje, že dekorácie je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>.



Nevyhazujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použijte zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úřady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovat do podzemnej vody a dostat sa do potravinového reťazca a poškodzovat vaše zdravie.

## PL | Dekoracje

- Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Przed pierwszym włączeniem trzeba sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce z danymi technicznymi odpowiada napięciu sieciowemu w Państwa instalacji domowej.
- Wymiana żarówki z gwintem E10 jest dopuszczalna tylko po odłączeniu dekoracji od źródła zasilania.
- Stosujemy wyłącznie żarówki E10.
- Przed czyszczeniem dekorację zawsze odłączamy od źródła zasilania.
- Jeżeli chcemy włączyć dekorację, przełączamy przełącznik w położenie „ON”.
- Jeżeli chcemy wyłączyć dekorację, przełączamy przełącznik w położenie „OFF”.
- Producent nie odpowiada za uszkodzenie mienia albo obrażenia ciała u osób, spowodowane niewłaściwym użytkowaniem dekoracji.
- W razie wątpliwości prosimy się zwrócić do fachowca.

Emos spol. s r.o. oświadcza, że wyrób dekoracje jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności znajduje się na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

## HU | Dekoráció

- Csak beltéri használatra.
- A fényforrás első csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adatcímken feltüntetett feszültség megegyezik-e az otthonában elérhető hálózati feszültséggel.
- Az E10 típusú izzó cseréje előtt mindig válassza le a fényforrást az elektromos hálózatról.
- Csak E10 típusú.
- Tisztítás előtt mindig válassza le a fényforrást az elektromos hálózatról.
- A világítás bekapcsolásához állítsa a kapcsolót ON helyzetbe.
- A világítás kikapcsolásához állítsa a kapcsolót OFF helyzetbe.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő anyagi károkért vagy sérülésekért.
- Kétség esetén forduljon szakemberhez.

Az Emos spol s.r.o. kijelenti, hogy az dekoráció megfelel az irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék az EU teljes területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: <http://www.emos.eu/download>.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

## SI | Okrasek

- Samo za notranjo uporabo.
- Pred prvo priključitvijo preverite, ali napetost, navedena na nalepki s tehničnimi podatki ustreza omrežni napetosti v vašem gospodinjstvu.
- Menjava žarnice E10 je dovoljena le po izključitvi svetilke iz vira napajanja.
- Uporabljajte le žarnico E10.
- Pred čiščenjem vedno izključite iz vira napajanja.
- Če želite svetilko vklopiti, stikalo preklopite v položaj „ON”.
- Če želite svetilko izklopiti, stikalo preklopite v položaj „OFF”.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo na premoženju ali poškodbe oseb zaradi nepravilne uporabe.
- V primeru dvomov se obrnite na strokovnjaka.

Emos spol.s r.o. izjavlja, da sta okrasek v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://www.emos.eu/download>.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagaljših odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

## RS|HR|BA|ME | Ukrasne lampice

- Za korištenje samo u zatvorenim prostorima.
- Prije prvog priključenja grla žarulje provjerite odgovara li napon na tehničkoj specifikaciji naponu koji se koristi u vašem kućanstvu.
- Zamjena E10 žarulje dozvoljena je samo nakon isključivanja grla iz napajanja.
- Koristite samo E10 žarulje.
- Prije čišćenja uvijek iskopčajte držač svjetiljke iz napajanja.
- Ako želite uključiti svjetlo, prebacite prekidač u položaj ON.
- Ako želite isključiti svjetlo, prebacite prekidač u položaj OFF.
- Proizvođač nije odgovoran za štetu na imovini ili ozljede prouzročene nepravilnim korištenjem.
- Ako niste sigurni, obratite se stručnjaku.

Emos spol s.r.o. izjavljuje da su uređaj ukrasne lampice sukladni osnovnim zahtjevima i ostalim važećim odredbama Direktive. Upotreba uređaja dopuštena je u zemljama članicama EU. Izjava o sukladnosti nalazi se na adresi <http://www.emos.eu/download>.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

## DE | Dekoration

- Nur zur Verwendung im Innenbereich.
- Bevor Sie diesen Papierstern zum ersten Mal anschließen, achten Sie darauf, dass die Spannung, die auf dem Etikett mit den technischen Daten angegeben ist, der Spannung in Ihrem Haushalt entspricht.
- Sie dürfen die Glühlampe E10 nur austauschen, nachdem Sie die Leuchte von der Stromversorgung getrennt haben.
- Verwenden Sie nur E10-Glühlampen.
- Vor der Reinigung immer von der Stromversorgung trennen.
- Wenn Sie die Leuchte einschalten möchten, stellen Sie den Schalter auf „ON“.
- Wenn Sie die Leuchte ausschalten möchten, stellen Sie den Schalter auf „OFF“.
- Der Hersteller haftet nicht für Vermögensschäden oder die Verletzung von Personen infolge der unsachgemäßen Verwendung der Leuchte.
- Wenden Sie sich in Zweifelsfällen bitte an einen Fachmann.

Die Firma Emos spol. s.r.o erklärt, dass Dekoration mit den Grundanforderungen und den weiteren dazugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie konform ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: <http://www.emos.eu/download>.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

## UA | Декорация

- Тільки для внутрішнього користування
- Перед першим підключенням переконайтеся, що напруга, вказана на щитку з технічними даними, відповідає електромережі у Вашій домовіці.
- Вимінювання лампочок E10 дозволяється тільки після відключення світильника від джерела живлення.
- Використовуйте тільки лампочки E10.
- Перед очищенням завжди відключайте блок живлення.
- Якщо хочете світильник ввімкнути, перемикач у позицію „ON“.
- Якщо хочете світильник вимкнути, перемикач у позицію „OFF“.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження майна або травмування внаслідок неправильного використання.
- У випадку сумніву, зверніться до експерта.

ТОВ «Emos spol.» повідомляє, що декорація відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви. Пристроєм можливо користуватися в ЄС. Декларація відповідності являється частиною інструкції для користування або можливо її знайти на веб-сайті <http://www.emos.eu/download>.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатися до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

## RO | Decorațiuni

- Doar pentru utilizare în interior.
- Înainte de prima conectare asigurați-vă, că tensiunea menționată pe eticheta cu date tehnice corespunde cu tensiunea din locuința dumneavoastră.
- Înlocuirea becului E10 este permisă doar după deconectarea lămpii de la sursa de tensiune.
- Folosiți doar becul E10.
- Înainte de curățare deconectați întotdeauna de la sursa de tensiune.
- Dacă doriți să aprindeți lumina, comutați întrerupătorul în poziția „ON”.
- Dacă doriți să stingeți lumina, comutați întrerupătorul în poziția „OFF”.
- Producătorul nu este responsabil pentru pagube materiale ori accidentarea persoanelor ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- În caz de nelămuriri, vă rog să vă adresați la un specialist.

Emos soc. cu r.l. declară, că decorațiuni este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate sau se poate găsi pe paginile <http://www.emos.eu/download>.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltrează în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

## LT | Dekoracija

- Skirta naudoti tik viduje.
- Prieš jungdami lemputes pirmąjį kartą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta techninių duomenų plokštelėje, atitinka jūsų namuose esančią įtampą.
- E10 lemputę keisti galima tik atjungus lemputes nuo elektros šaltinio.
- E10 lemputę naudokite tik.
- Prieš valydamis visuomet atjunkite lemputes nuo maitinimo šaltinio.
- Norėdami įjungti lemputes, pasukite jungiklį į „ON” (įjungti) padėtį.
- Norėdami išjungti lemputes, pasukite jungiklį į „OFF” (išjungti) padėtį.
- Gamintojas neatsako už turto sugadinimą ar sužeidimus, galinčius kilti dėl netinkamo naudojimo.
- Jei turite abejonų, susisieki su specialistu.

Emos spol s.r.o. deklaruoja, kad dekoracija atitinka pagrindinius Direktyvos reikalavimus ir susijusias nuostatas. Prietaisą galima laisvai naudoti ES. Atitiktis deklaraciją galima rasti adresu <http://www.emos.eu/download>.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekomis skirtus surinkimo punktus. Susisieki su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

## LV | Gaismu dekorācija

- Lietošanai tikai telpās.
- Pirms pieslēdzat lampaņas pirmo reizi, pārbaudiet, vai spriegums uz tehnisko datu etiķetes atbilst jūsu mājāsaimniecības spriegumam.
- E10 spuldzes nomainīa ir atļauta tikai pēc lampaņu atvienošanas no elektroenerģijas padeves.
- Izmantojiet tikai E10 spuldzi.
- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet lampaņas no elektroenerģijas padeves.

- Ja vēlaties ieslēgt gaismu, pārslēdziet slēdzi ON pozīcijā.
- Ja vēlaties izslēgt gaismu, pārslēdziet slēdzi OFF pozīcijā.
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem vai bojādušies nepareizas lietošanas rezultātā.
- Ja rodas šaubas, sazinieties ar speciālistu.

Emos spol. s.r.o. apliecina, ka gaismu dekorācija atbilst Direktīvas pamatprasībām un pārējiem atbilstošajiem noteikumiem. Ierīci var brīvi lietot ES. Atbilstības deklarācija ir pieejama <http://www.emos.eu/download>.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

## EE | Dekoratsioon

- Kasutada ainult sisetīngimustes.
- Enne valgusti esimest ūhendamist kontrollīge, kas tehniliste andmete mērgisel toodud pinge vastab teie majapidamīse toitepingele.
- E10 pīrni vahetamine on lubatud alles pārst valgusti toiteallikast lahtiūhendamist.
- Kasutage ainult E10 pīrni.
- Enne puhastamist ūhendage valgusti alati vooluvōrgust lahti.
- Kui soovite valguse sisse lūilitada, keerake lūiliti asendisse ON (SEES).
- Kui soovite valguse vālja lūilitada, keerake lūiliti asendisse OFF (VĀLJAS).
- Tootja ei vastuta ebaōigēst kasutamīsest tīngitud varalīse kahju vōi vīgastuse eest.
- Kahtluse korral vōtke ūhendust profesionāalīga.

Emos spol.s r.o. kīnītab, et toode koodīga dekorātsīoon on kooskōlas dīrektīvī nōuete ja muude sātētega. Seda sēadet tohib Eli rīikīdes vabalt kasutada. Vastavusdeklarātsīoon on osa kasutusjuhēndist ja see on leitav ka kodulehel <http://www.emos.eu/download>.



Ārge visake āra koos olmejāātmetēga. Kasutage spetsīalīseid sorteerītud jāātmetē kogumīspunkte. Teavet kogumīspunktīde kohta saate kohalīkult omavālītusēst. Elektroonīkaseadmetē prūgīmāēle vīskamīsel vōīvad ohtlīkud aīned pāēsēda pōhjavētte ja seejārel toīduahelasse nīng mōjutada nīi īnīemēte tervīst.

## BG | Декорация

- За използване само на закрито.
- Преди да свържете осветителното тяло за първи път, проверете дали напрежението, посочено на етикета с технически данни, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома Ви.
- Смяната на крушката E10 е разрешена само след като сте изключили осветителното тяло от захранването.
- Използвайте само крушка E10.
- Преди почистване на осветителното тяло винаги го изключвайте от захранването.
- За да включите лампата, завъртете ключа в положение ON.
- За да изключите лампата, завъртете ключа в положение OFF.
- Производителят не носи отговорност за повреда на имущество или наранявания, причинени от неправилна употреба.
- При съмнения се свържете с компетентно лице.

Emos spol.s r.o. декларира, че декорация отговаря на основните изисквания и други разпоредби на Директива. Оборудването може да се използва свободно в рамките на ЕС. Декларацията за съответствие е част от това ръководство и може да бъде намерена също на уебсайта <http://www.emos.eu/download>.



Ne īzhvērļāite eлектрīческīс уредīс с несортīранīе домакīнскīс отпадъцīс; предавāite гī в пунктōвете за сьбīране на сортīранīс отпадъцīс. Актуāлна īнформāцīя относно пунктōвете за сьбīране на сортīранīс отпадъцīс мōже да получīте от компетентнīе местнīс оргāнīс. При īzhvērļāne на електрīческīс уредīс на сметнīцата е вьзмōжно в подпочвенīе водīс да попāднат опаснīс вещества, кōїто след това да премīнат в хранītелнāта верīgа и да увредят здравēто на хората.

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ Okrasek \_\_\_\_\_

TIP: \_\_\_\_\_

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: naglic@emos-si.si